



The Story of the Farmer

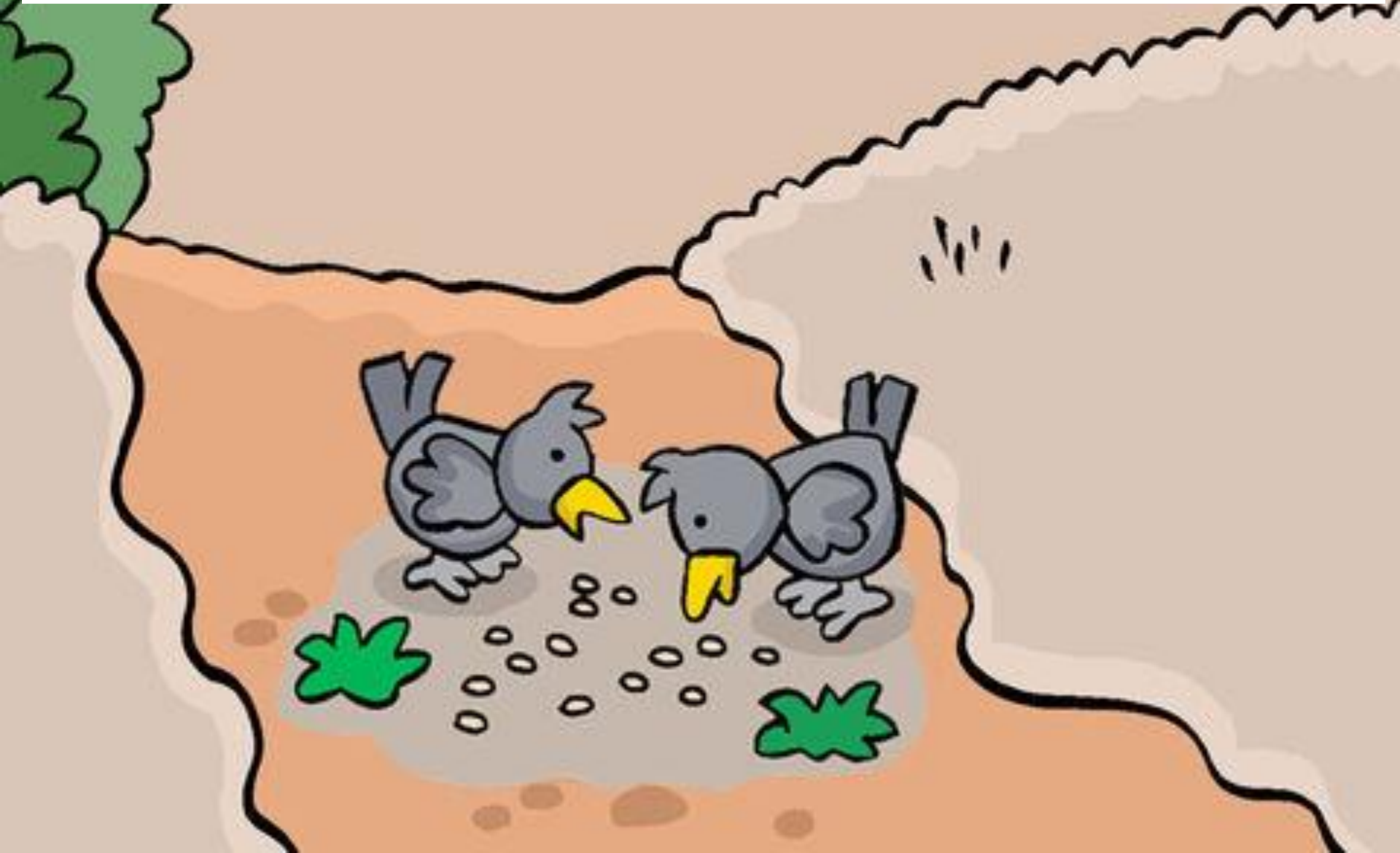
Jesus told this story. "A farmer went out to plant some seed.


撒種的比喻

耶穌用比喻向他們講許多道理，說：「有一個農夫出去撒種。

As he was spreading the seed by hand, some of the seed happened to fall on the path. But birds came and ate all of that seed.”

撒種的時候，有些種子落在路旁，被飛鳥吃掉了。





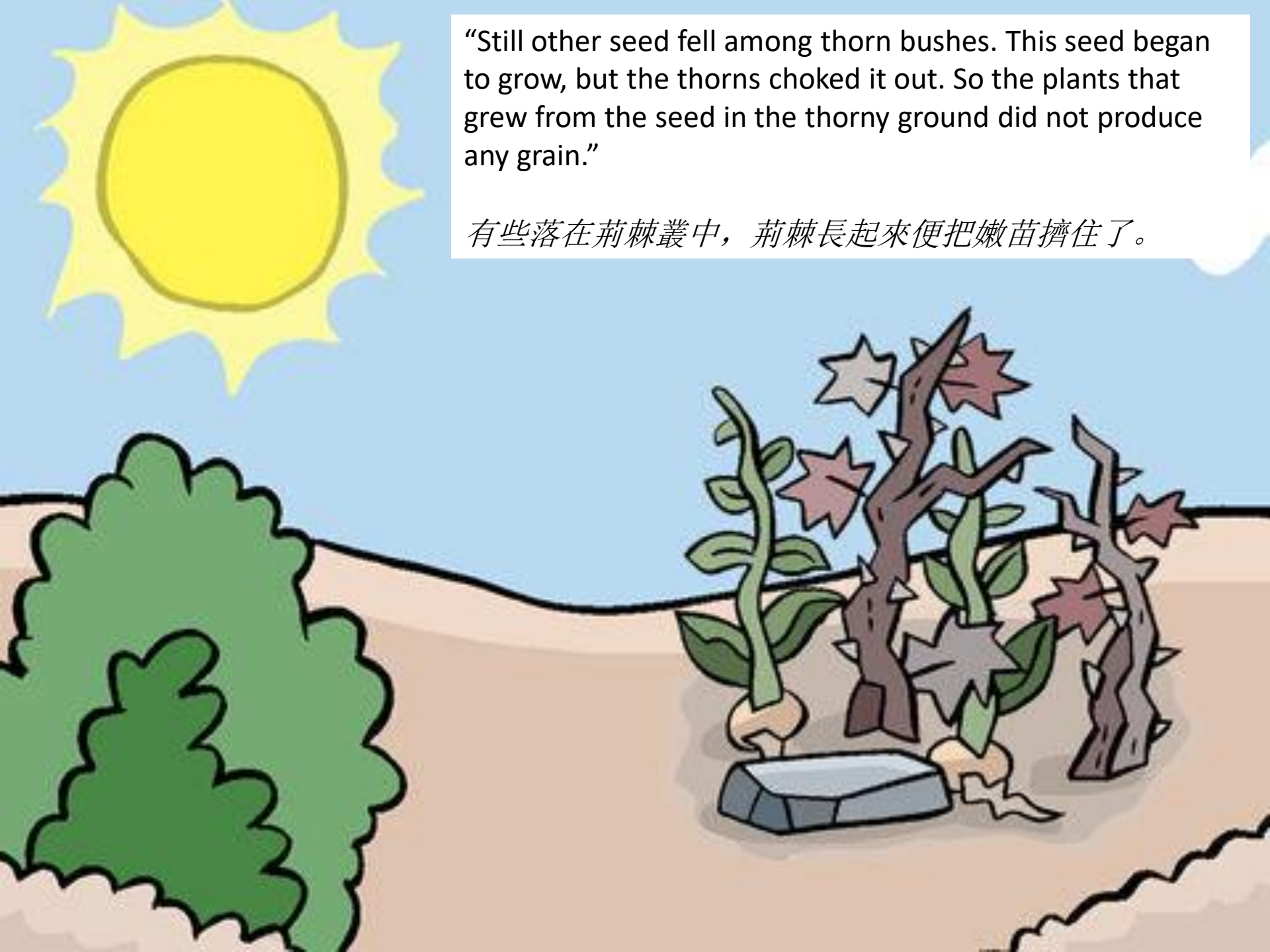
“Other seed fell on rocky ground, where there was very little soil. The seed in the rocky ground sprouted quickly, but its roots were not able to go deep into the soil. When the sun came up and it got hot, the plants withered and died.”

有些落在石頭地上，因為泥土不深，種子很快就發芽了，然而因為沒有根，被太陽一曬，就枯萎了。



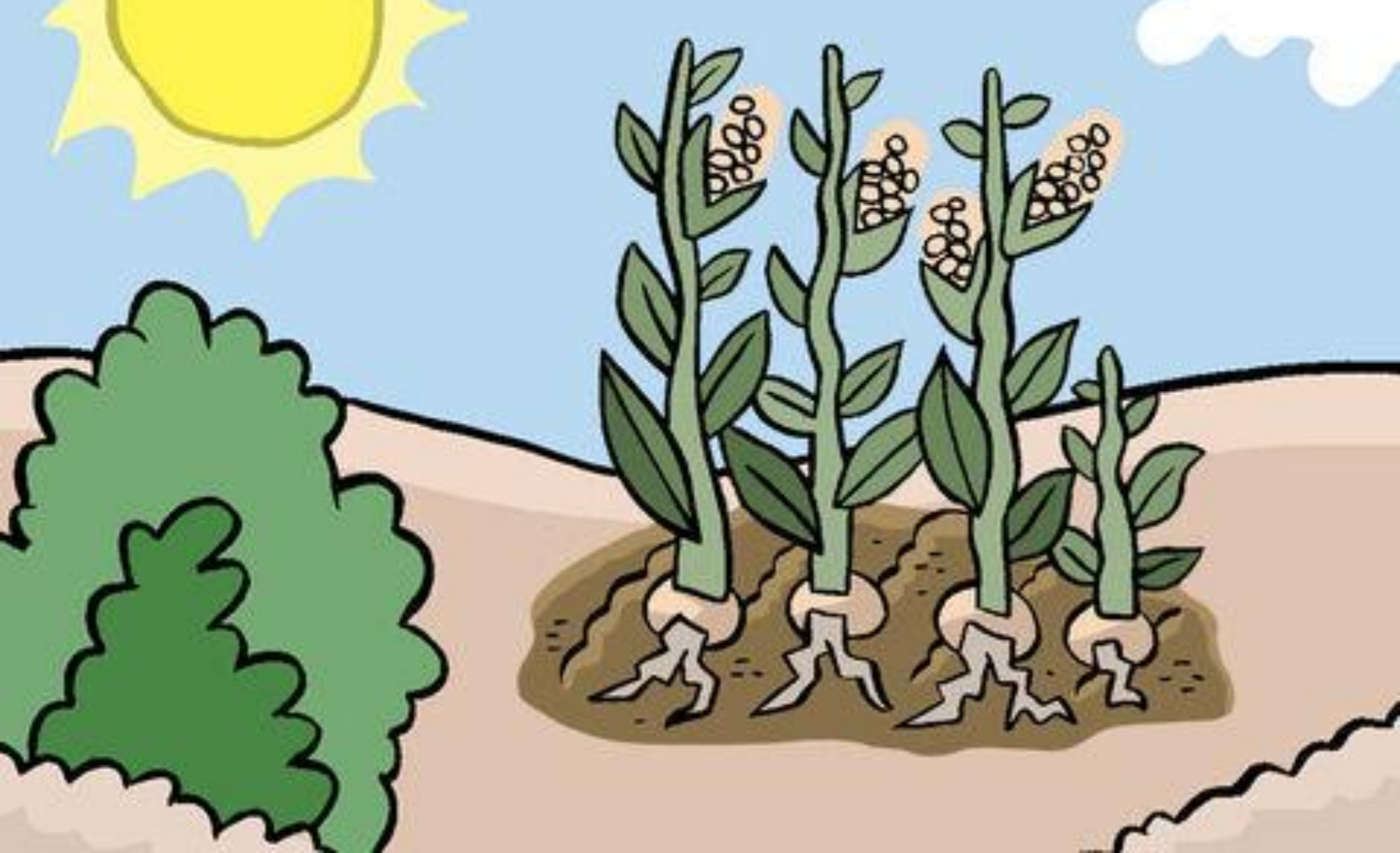
“Still other seed fell among thorn bushes. This seed began to grow, but the thorns choked it out. So the plants that grew from the seed in the thorny ground did not produce any grain.”

有些落在荊棘叢中，荊棘長起來便把嫩苗擠住了。



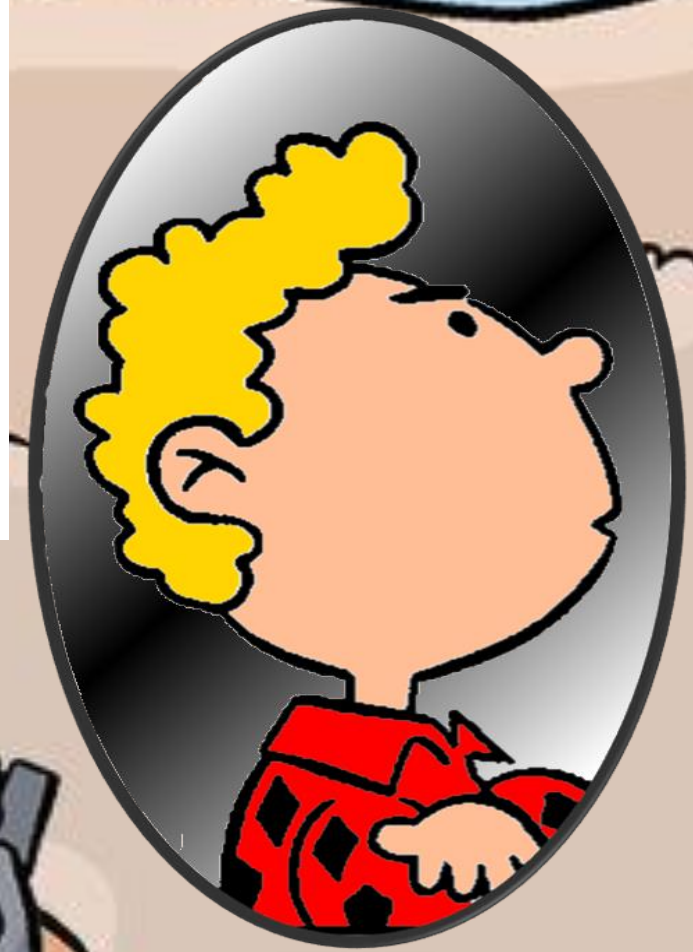
“Other seed fell into good soil. This seed grew up and produced 30, 60, or even 100 times as much grain as the seed that had been planted!”

有些落在沃土裡，就結出果實，收成多達三十倍、六十倍、一百倍。」



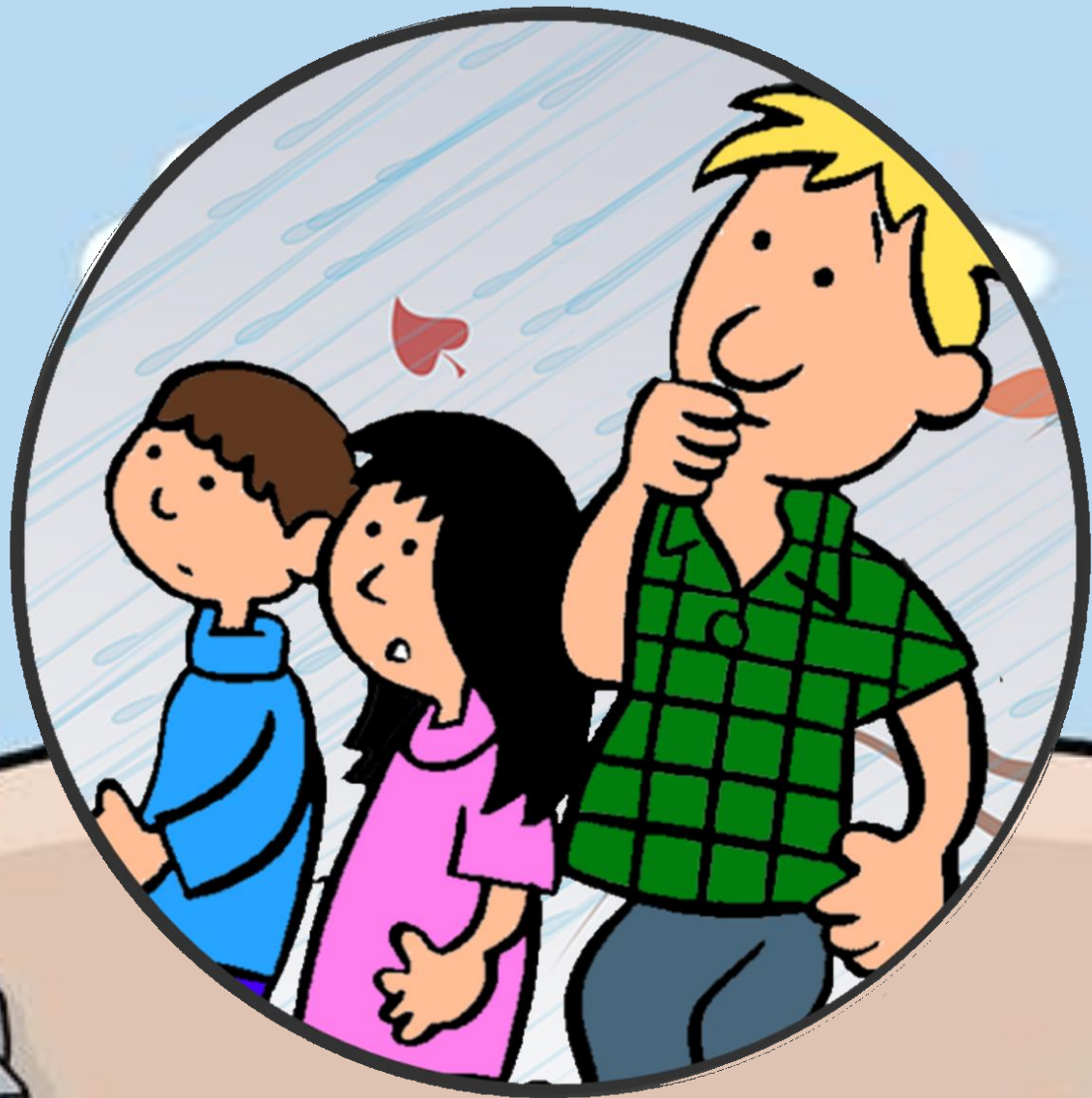
This story confused the disciples. So Jesus explained, “The seed is the word of God. The path is a person who hears God’s word, but does not take it in. Then the devil takes the word away from him. That is, the devil keeps him from understanding it.”

耶穌說：「你們應當留心這撒種的比喻。種子落在路旁，是指人聽了天國的道理卻沒有同化，魔鬼乘虛而入，把撒在他心裡的奪走了。」

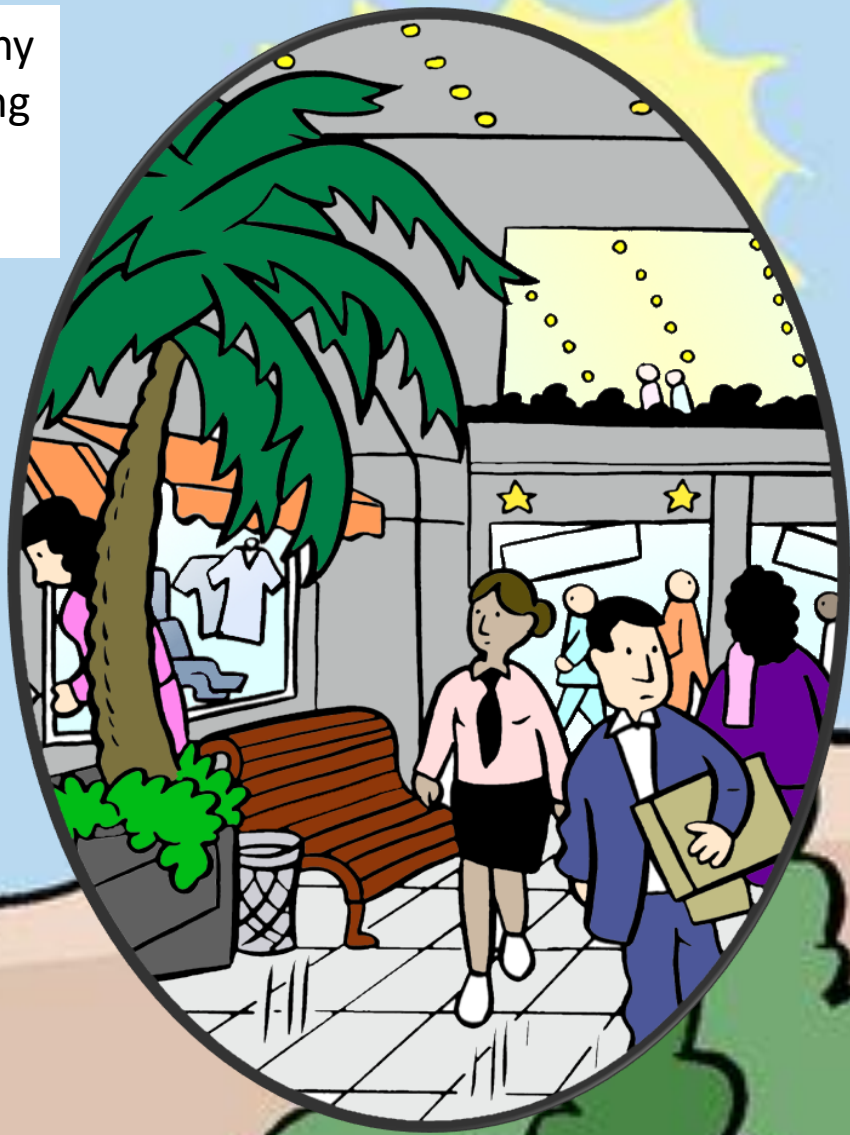


“The rocky ground is a person who hears God’s word and accepts it with joy. But when trouble comes, he stops trusting in God.”

種子落在石頭地上，是指人聽了道後，立刻歡喜地接受了。但因為他心裡沒有根基，不過是暫時接受，一旦遭受患難，就立刻放棄了信仰。



“And what about the seed that fell among the thorny weeds? That is like the people who hear the teaching but let worries about this life and love for money stop it from growing.”



種子落在荊棘叢中，是指人雖然聽過道，但生活的憂慮和錢財的迷惑把道擠住了，以致不能結出果實。

“But the seed in the good soil is a person who hears the word of God, believes it, and produces fruit.”



種子落在沃土裡，是指人聽了道，並服從了道，就結出果實來。」



www.freekidstories.org

Art by Didier Martin; www.mylittlehouse.org

Text adapted from www.openbiblestories.org

